



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Số/No: 1318/MB-HS
V/v: thay đổi tên, địa điểm PGD
Re: change in name and address of
transaction office

Hà Nội, ngày 25 tháng 3 năm 2020
Hanoi, ...25/3/2020

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
The State Bank of Vietnam
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh
Ho Chi Minh Stock Exchange;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;
Hanoi Stock Exchange;

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank

Mã chứng khoán/ Securities
symbol MBB

Địa chỉ trụ sở chính/ Head
office address Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội
No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi

Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088

Fax: 024.6266.1080

Người thực hiện công bố
thông tin/ Submitted by: Ông Lưu Trung Thái/Mr Luu Trung Thai

Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / Vice Chairman & CEO

Loại thông tin công bố/
Type of Information disclosure

<input type="checkbox"/> định kỳ/periodic	<input type="checkbox"/> bất thường/irregular
<input checked="" type="checkbox"/> 24 giờ/ hours	<input type="checkbox"/> theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 25/3/2020, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số 192 về việc: Thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On 25/3/2020, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision 192 regarding: The change in name and address of transaction office

<input type="checkbox"/> Thành lập/ Establishment	<input type="checkbox"/> Chi nhánh/Branch
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi tên/ Change of name	<input checked="" type="checkbox"/> Phòng giao dịch/Transaction office
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi địa điểm/ Change of location	MB Định Công
<input type="checkbox"/> Thay đổi chi nhánh quản lý/ Change of managing branch	thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Thăng Long

Nội dung chi tiết như sau/Following are the details:

Nội dung <i>Content</i>	Trước khi thay đổi <i>Before change</i>	Sau khi thay đổi <i>After change</i>
Tên đầy đủ <i>Full name</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Thăng Long – Phòng giao dịch Định Công <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thang Long Branch – Dinh Cong Transaction Office</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Thăng Long – Phòng giao dịch Giải Phóng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thang Long Branch – Giai Phong Transaction Office</i>
Tên viết tắt <i>Short name</i>	MB Định Công <i>MB Dinh Cong</i>	MB Giải Phóng <i>MB Giai Phong</i>
Cấp quản lý <i>Directly under</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Thăng Long <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thang Long Branch</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Thăng Long <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thang Long Branch</i>
Địa điểm <i>Location</i>	Một phần tầng 1, tòa nhà số 96, Phố Định Công, Phường Phương Liệt, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội <i>1st floors, building No.96, Dinh Cong street, Phuong Liet ward, Thanh Xuan district, Ha Noi city</i>	Một phần tầng 1 và tầng lửng tòa nhà HH2 dự án “Khu hỗn hợp nhà ở, dịch vụ công cộng, văn phòng và trường học (tên thương mại Imperial Plaza) tại địa chỉ Số 360 đường Giải Phóng, phường Phương Liệt, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội <i>1st floors, mezzanine floor, HH2 building, Imperial Plaza No.360, Giai Phong street, Phuong Liet ward, Thanh Xuan district, Ha Noi city</i>

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB www.mbbank.com.vn -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

The above information was disclosed on MB website at www.mbbank.com.vn – Investors Relation – Announcement

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.

Trân trọng cảm ơn!

Best Regards!

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/As above;
- HĐQT, BKS (b/c) / BOD, SB (for reporting purpose);
- Lưu: VT, VPHĐQT, K. ML&QLCL /Archive at: Admin Office, BOD Office, Network and Quality Management Division

TỔNG GIÁM ĐỐC

CHIEF EXECUTIVE OFFICER



Văn bản này được trích xuất ra từ module quản lý văn bản của hệ thống M-Office của Tập đoàn Ngân hàng TMCP Quân đội
Thoa_thoaitk.ho@mbbank.com.vn 14h28 ngày 25/03/2020, đảm bảo khớp đúng với nội dung đã được cấp
thẩm quyền phê duyệt, ban hành.
Chữ ký người trích xuất văn bản:.....
Số chuyển hóa:..... (Số thứ tự năm trích xuất). 413.2020



Số: 192./QĐ-MB-HĐQT

Hà Nội, ngày 25...tháng ..03...năm 2020

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch Định Công

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HĐQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ vào Tờ trình số 52/TTr-ML&QLCL ngày 22/05/2018 V/v: Thay đổi địa điểm MB Định Công;

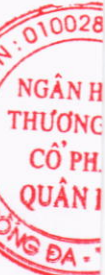
Căn cứ vào Tờ trình số 94/TTr-ML&QLCL ngày 14/02/2019 V/v: Thay đổi tên PGD Định Công – CN Thăng Long;

Căn cứ Văn bản số 595/HAN-TTGS2 ngày 17/03/2020 V/v: Chấp thuận thay đổi địa điểm Phòng giao dịch Định Công trực thuộc MB Thăng Long;

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch Định Công – Chi nhánh Thăng Long cụ thể như sau:

NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
Tên đầy đủ bằng tiếng Việt	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Thăng Long – Phòng giao dịch Định Công	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Thăng Long – Phòng giao dịch Giải Phóng
Tên đầy đủ bằng tiếng Anh	Military Commercial Joint Stock Bank – Thang Long Branch – Dinh Cong Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Thang Long Branch – Giai Phong Transaction Office
Tên viết tắt	MB Định Công	MB Giải Phóng
Địa điểm	Một phần tầng 1, tòa nhà số 96, Phố Định Công, Phường Phương Liệt, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội	Một phần tầng 1 và tầng lửng tòa nhà HH2 dự án “Khu hỗn hợp nhà ở, dịch vụ công cộng, văn phòng và trường học (tên thương mại Imperial Plaza) tại địa chỉ Số 360 đường Giải Phóng, phường Phương Liệt, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội



Điều 2: Giám đốc Chi nhánh Thăng Long có trách nhiệm:

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung có liên quan đến việc thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch Định Công như trên.
- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại được quy định theo Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 09 năm 2013

Điều 3: Tổng giám đốc, Thành viên Ban điều hành, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối Mạng lưới và Quản lý chất lượng, Ban Pháp chế, Chi nhánh Thăng Long và các đơn vị liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

Điều 4: Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày/...../2020 *nghe*

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Ban Kiểm soát (để phối hợp);
- Lưu VP HĐQT; K. ML&QLCL

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT



Vũ Thị Hải Phượng

